

Yoruba (Yorùbá)

Awọn ilana Ifihan

Ami ti agbelebu

Li oruko Baba, ati nipa Ọmọ,
ati ti Ẹmí Mimọ.

Amin

Ikini

Ore-ọfẹ Oluwa wa Jesu Kristi,
ati ifẹ Ọlọrun, ati community
ti Ẹmi Mimọ wa pẹlu gbogbo
yin.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

Ohun elo ironu

Awọn arakunrin (arakunrin ati
arabinrin), jẹ ki a jẹwọ ẹşẹ
wa, Ati nitorinaa mura fun ara
wa lati şe ayeye awọn ohun
ijinle si.

Mo jẹwọ si Ọlọrun Olodumare
ati fun ọ, arakunrin mi,
arakunrin mi, Wipe Mo ti deşẹ
pupọ, ninu awọn ironu mi ati
ni awọn ọrọ mi, ninu ohun ti
Mo ti şe ati ninu ohun ti Mo ti
kuna lati şe, nipase ẹbi mi,
nipase ẹbi mi, nipase ẹbi mi
julọ; nitorina ni mo sọ pe
kiyesi bu Olubu fun Maria
lailai, Gbogbo awọn angeli ati
awọn eniyan mimọ, Ati iwọ,
arakunrin mi ati arabinrin mi,
Lati gbadura fun mi lati ọdọ
Oluwa Ọlọrun wa.

Şe Olodumare Ọlọrun şanu
fun wa, A dari wa awọn ẹşẹ

Southern Sotho (Sesotho)

Selelekela sa Lithako

Letšoa la sefapano

Ka lebitso la Ntate, le ho Mora le oa
Moea o Halalelang.

Amen

Litumeliso

Mohau oa Morena oa rona Jesu Kreste,
Le lerato la Molimo, le kopano ea Moea
o Halalelang ho ba le lona bohle.

Le ka moea oa hau.

Molao oa Pholoso

Barab'eso (bara le barali babo rona), a
re keng re amohela libe tsa rona, Kahoo
itokisetse ho keteka liphiri tse
halalelang tse halalelang.

Ke bolela Molimo ea Matla 'Ohle le ho
uena, banab'eso, hore ke entse sebe
haholo, menahanong ea ka le ka
mantsoe a ka, ka seo ke se entseng le
ho seo ke sa hlolang ho se etsa, ka
molato oa ka, ka molato oa ka, ka
phoso ea ka e bohloko ka ho fetisisa; ke
ka hona ke kopang Maria ea kileng a ba
moshanyana Mangeloi 'ohle le
bahalaleli, Mme uena, banab'eso, Ho
nthata ho Jehova, Molimo oa rona.

E se eka Molimo ea Matla 'Ohle a ka re
hauhela, Re felele libe tsa rona, 'Me u
re tlisetseng bophelo bo sa feleng.

Yoruba (Yorùbá)

wa, ki o si mu wa wa si iye
ainipekun.

Amin

Kyrie

Oluwa, ẓānu.

Oluwa, ẓānu.

Kristi, ẓānu.

Kristi, ẓānu.

Oluwa, ẓānu.

Oluwa, ẓānu.

Gloria

Ogo ni f'Olorun loke orun, àti
ní ayé àlàáfíà fún àwọn
èniyàn ìfẹ́ inú rere. A yin o, a
sure fun o, a yìn ọ, awa yin o,
a dupe ọwọ re fun ogo nla re,
Oluwa Ọlọrun, Ọba ọrun,
Olorun Baba Olodumare.

Oluwa Jesu Kristi, Omo bibi
Kansoso, Oluwa Ọlọrun, Ọdọ-
agutan Ọlọrun, Ọmọ Baba, o
mu ese aiye kuro, ẓānu fun
wa; o mu ese aiye kuro, gba
adura wa; iwọ joko li ọwọ
ọtun Baba, ẓānu fun wa.

Nítorí iwọ nìkan ni Ẹni Mímọ,
iwọ nìkan ni Oluwa, Ìwọ nìkan
ni Ẹni Gíga Jù Lọ, Jesu Kristi,
pelu Emi Mimo, ninu ogo
Olorun Baba. Amin.

Kojo

E je ki a gbadura.

Amin.

Ironu ti ọrọ naa

Kika akọkọ

Oro Oluwa.

Southern Sotho (Sesotho)

Amen

Kyrie

Morena, eba le mohau.

Morena, eba le mohau.

Kreste, eba le mohau.

Kreste, eba le mohau.

Morena, eba le mohau.

Morena, eba le mohau.

Gloria

Kganya e be ho Modimo mahodimong.
le khotso lefatšeng ho batho ba nang le
thato e ntle. Re u rorisa, rea u
hlohonolofatsa, rea u rata, rea u
tlotlisa, re u leboha ka khanya ea hao e
kholo; Morena Modimo, Kgosi ya
lehodimo, Oho Modimo, Ntate ya matla
wohle. Morena Jesu Kreste, Mora ea
tsoetsoeng a 'notši, Morena Modimo,
Konyana ya Modimo, Mora wa Ntate, o
tlosa dibe tsa lefatshe; re hauhele; o
tlosa dibe tsa lefatshe; amohela
thapelo ya rona; o dutse letsohong le
letona la Ntate; re hauhele. Hobane u
Mohalaleli u le mong; ke wena Jehova
feela, ke uena u le mong u Ea Holimo-
limo; Jesu Kreste, ka Moya o
Halalelang, kganyeng ya Modimo
Ntate. Amen.

Bokella

A re rapeleng.

Amen.

Liturgy tsa lentsoe

Ho bala pele

Lentswe la Morena.

Yoruba (Yorùbá)

Adupe lowo Olorun.

Idariji Psalm

Kika keji

Oro Oluwa.

Adupe lowo Olorun.

Ihin rere

Oluwa ki o wà pẹlu rẹ.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

Iwe kika lati Ihinrere mimọ ni ibamu si N.

Ogo ni fun o, Oluwa

Ihinrere Oluwa.

Ope ni fun o, Oluwa Jesu

Kristi.

Oojo igbagbo

Mo gbagbo ninu Olorun kan, Baba Olodumare, Eleda orun on aiye, ti ohun gbogbo han ati ki o airi. Mo gba Jesu Kristi Oluwa kan gbo, Omo bibi kansoso ti Olorun, tí a bí láti ọ̀dọ̀ Baba ẹ́ájú gbogbo ọ̀jọ̀ orí. Olorun lati odo Olorun, Imọlẹ lati Imọlẹ, Ọlórún tòótọ́ láti ọ̀dọ̀ Ọlórún tòótọ́, bi, ko ẹ, consubstantial pẹlu Baba; nípasẹ̀ rẹ̀ ni a ti dá ohun gbogbo. Nítorí àwa èniyàn àti fún ìgbàlà wa ni ó sọ kalẹ̀ wá láti ọ̀run. ati nipa Ẹmi Mimọ ti wa ni ara ti awon wundia Maria, o si di eniyan. Nitori tiwa li a kàn a mọ agbelebu labẹ Pọntiu Pilatu. ó jìyà ikú, a sì sin ín. o si dide leḡkansi ni ijọ kẹta ní ìbámu pẹ̀lú Ìwé Mímọ. O gòke lọ si ọrun o si

Southern Sotho (Sesotho)

Ho bokwe Modimo.

Polotho ea liithuti

'Malo oa bobeli

Lentswe la Morena.

Ho bokwe Modimo.

EPESALO

Morena a be le Iona.

Le ka moya wa hao.

Ho bala Kosepele e halalelang ho latela N.

Kganya e be ho wena, Morena

Evangedi ya Morena.

Ho bokwe wena, Morena Jesu Krete.

Mosebetsi oa tumelo

Ke dumela ho Modimo a le mong, Ntate ea matla 'ohle, moetsi wa lehodimo le lefatshe, ya dintho tsohle tse bonahalang le tse sa bonahaleng. Ke dumela ho Morena a le mong Jesu Krete, Mora ea tsoetsoeng a 'notši oa Molimo, tsoetsoe ke Ntate pele ho lilemo tsohle. Modimo o tswang ho Modimo, Leseli le tsoang Leseling, Modimo wa nnete o tswang ho Modimo wa nnete, ea tsoetsoeng, ea sa kang a etsoa, ea tsoanang le Ntate; ka eena lintho tsohle li entsoe. O theohile leholimong bakeng sa rōna batho le bakeng sa poloko ea rōna; 'me ka Moea o Halalelang o ile a tsoaloe ke Moroetsana Maria, mme ya eba motho. Ka baka la rōna o ile a thakhisoa tlas'a Ponse Pilato; o ile a hlokofoa ke lefu, 'me a patoa; mme a tsoha ka letsatsi la boraro ho ya ka Mangolo. A nyolohela lehodimong mme o dutse letsohong le

Yoruba (Yorùbá)

joko li ọwọ ọtun Baba. Y’o tun wa ninu ogo lati ẹ idajo awon alaye ati awon oku ijoba re ki yoo si ni o pin. Mo gbagbo ninu Emi Mimo, Oluwa, Olufunni, eniti o ti odo Baba ati Omọ wa, eni ti a bowo fun, ti a si ni ẹ logo lododo Baba ati Omọ, eni ti o ti enu awon wolli soro. Mo gbagbo ninu okan, mimo, Catholic ati Ijo Aposteli. Mo jowo okan Baptismu fun idariji awon ese mo si ni reti ajinde awon oku ati iye ayé ti ni bo. Amin.

Niroro

Adura Agbaye

A gbadura si Oluwa.

Oluwa, gbo adura wa.

Ironu ti Eucharist

Ifunni

Olubukun li Oluwa lailai.

Ẹ gbadura, ará (aràkùnrin àti arábìnrin), pe ebo mi ati tire le je itewogba fun Olorun, Baba Olodumare.

Ki Oluwa gba ebo lowo re nitori iyin ati ogo oruko re, fun ire wa ati ire gbogbo Ijo mimo re.

Amin.

Eucharistic Adura

Oluwa ki o wa pelu re.

Ati pelu emi re.

Southern Sotho (Sesotho)

letona la Ntate. O tla boela a tle ka kganya ho ahlola ba phelang le ba shweleng mme mmuso wa hae o ke ke wa eba le bofelo. Ke lumela ho Moea o Halalelang, Morena, ea fanang ka bophelo, ya tswang ho Ntate le Mora, eo Ntate le Mora a kgumamelwang le ho tlotliwa, ya buileng ka baporofeta. Ke dumela Kerekeng e le nngwe, e halalelang, ya katolike le ya boapostola. Ke ipolela Kolobetso e le nngwe ya tshwarelo ya dibe mme ke lebeletse ka tjantjello tsohong ya bafu le bophelo ba lefatshe le tlang. Amen.

Hommely

Rapela thapelo eohle

Re rapela Morena.

Morena, utlwa thapelo ya rona.

Liturgy tsa eukharist

Nyehelo

Ho bokwe Modimo ka ho sa feleng.

Barab'eso, rapelang, hore sehlabelo sa ka le sa hao e ka amoheleha ho Molimo, Ntate ya matla ohle.

A Morena a amohele sehlabelo matsohong a lona bakeng sa thorisole khanya ea lebitso la hae; molemong oa rona le molemo wa Kereke ya hae yohle e halalelang.

Amen.

Thapelo ea Selallo

Morena a be le lona.

Le ka moya wa hao.

Yoruba (Yorùbá)

Gbe okan yin soke.

A gbe won soke si Oluwa.

**E je ki a fi ope fun Oluwa
Olorun wa.**

O jẹ ẹtọ ati ododo.

Mimọ, Mimọ, Mimọ Oluwa
Ọlọrun awọn ọmọ-ogun. Orun
oun aye kun fun ogo re.

Hosana l'oke orun. Ibukún ni
fun ẹniti o mbọ wá li orukọ
Oluwa. Hosana l'oke orun.

Ohun ijinlẹ ti igbagbọ.

A kéde ikú rẹ, Olúwa, ki o si
jewo Ajinde re titi iwọ o fi tun
wa. Tabi: Nigba ti a ba je
Akara yi ti a si mu ago yi, a
kéde ikú rẹ, Olúwa, titi iwọ o
fi tun wa. Tabi: Gba wa,
Olugbala araye. fun nipa
Agbelebu ati Ajinde Re o ti sọ
wa di omnira.

Amin.

Communion Rite

**Ni ase Olugbala tí a sì dá sílẹ̀
nípasẹ̀ ẹ̀kọ̀ àtòrunwá, a
gbójúgbóyà láti sọ pé:**

Baba wa ti mbe li orun. ọwọ
ni orúkọ rẹ; ijoba rẹ de, ifẹ
tirẹ ni ki a ẹ lori ile aye bi ti
orun. Fun wa li oni onje ojo
wa, ki o si dari irekọja wa jì
wa, bí a ti dáríjì àwọn tí ó ẹ̀
wá; má si ẹ fà wa lọ sinu
idanwo, ẹgbọn gbà wa lọwọ
ibi.

**Oluwa, gbà wa, lọwọ gbogbo
ibi, fi oore-ọfẹ́ fúnni ní àlàáfíà**

Southern Sotho (Sesotho)

Phahamisang dipelo tsa lona.

Re ba phahamisetse ho Morena.

A re leboheng Jehova Molimo oa rōna.

E nepahetse ebile e lokile.

Oa Halalela, Oa Halalela, Oa Halalela
Morena Molimo oa mabotho. Leholimo
le lefatše li tletse khanya ea hao.

Hosanna mahodimong. Ho bokwe ya
tlang ka lebitso la Morena. Hosanna
mahodimong.

Sephiri sa tumelo.

Re bolela Lefu la hao, Morena, le ho
bolela Tsoho ya hao ho fihlela o tla
hape. Kapa: Ha re ja Bohobe bona 'me
re noa Mohope ona, re bolela Lefu la
hao, Jehova, ho fihlela o tla hape. Kapa:
Re pholose, Mopholosi wa lefatshe. ka
baka la Sefapano le Tsoho ya hao o re
lokolotse.

Amen.

Selallo

**Ka taelo ya Mopholosi mme re thehilwe
ka thuto ya bomodimo, re iteta sefuba
ho re:**

Ntata rona ya mahodimong. lebitso la
hao le halaletsoe; mmuso wa hao o tle.
thato ya hao e etswe lefatsheng
jwaloka lehodimong. O re fe kajeno
bohobe ba rona ba tsatsi le leng le le
leng; mme o re tshwarele melato ya
rona; jwalokaha le rona re tshwarela ba
nang le melato ho rona; mme o se ke
wa re isa molekong; empa o re lopolle
bobeng.

**Morena, rea rapela, re lopolle bobeng
bo bong le bo bong. ka mohau o re fe**

Yoruba (Yorùbá)

ní ọjọ wa, pe, nipa iranlọwọ ti aanu rẹ, a lè máa bó lọwọ èşẹ nígbà gbogbo ati ailewu lati gbogbo wahala, bi a ti nduro ireti ibukun ati wiwa ti Olugbala wa, Jesu Kristi.

Fun ijoba, agbara ati ogo ni tire bayi ati lailai.

Oluwa Jesu Kristi, eniti o wi fun awon Aposteli nyin pe: Alaafia ni mo fi ọ silẹ, alaafia mi ni mo fun ọ, ma wo ese wa, sugbon lori igbagbo ti ljo re, kí o sì fi oore-ọfẹ́ fún un ní àlàáfìà àti ìşòkan ni ibamu pẹlu ifẹ rẹ. Ti o wa laaye ti o si joba lai ati lailai.

Amin.

Alaafia Oluwa ki o wà pẹlu nyin nigbagbogbo.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

E je ki a fun ara wa ni ami alafia.

Ọdọ-àgùntàn Ọlọrun, ìwọ kó èşẹ ayé lọ, şǎnu fun wa. Ọdọ-àgùntàn Ọlọrun, ìwọ kó èşẹ ayé lọ, şǎnu fun wa. Ọdọ-àgùntàn Ọlọrun, ìwọ kó èşẹ ayé lọ, fun wa l'alafia.

Wo Ọdọ-agutan Ọlọrun, wo eniti o kó èşẹ aiyé lọ.

Alabukun-fun li awon ti a pè si onjẹ-alẹ Ọdọ-Agutan.

Oluwa, Emi ko yẹ kí o lè wọ abẹ òrùlé mi, sugbon kiki oro na so, emi o si mu larada.

Ara (Ejẹ) Kristi.

Amin.

Southern Sotho (Sesotho)

kgotso mehleng ya rona; hore, ka thuso ea mohau oa hao, re ka dula re lokolohile sebeng mme o bolokehile ditsietsing tsohle, ha re ntse re letetse tšepo e hlohonolofalitsoeng le ho tla ha Mopholosi wa rona, Jesu Krete.

Bakeng sa 'muso, matla le khanya ke tsa hao jwale le ka ho sa feleng.

Morena Jesu Krete, ba ileng ba re ho baapostola ba hao: Ke le siela kgotso, ke le fa kgotso ya ka; u se ke ua talima libe tsa rōna; empa ka tumelo ya Kereke ya hao, mme ka mohau o mo fe kgotso le bonngwe ho ya ka thato ya hao. Ba phelang le ho busa ka ho sa feleng le kamehla.

Amen.

Kgotso ya Morena e be le lona ka mehla.

Le ka moya wa hao.

A re feneng pontsho ya kgotso.

Konyana ya Modimo, o tlosang dibe tsa lefatshe; re hauhele. Konyana ya Modimo, o tlosang dibe tsa lefatshe; re hauhele. Konyana ya Modimo, o tlosang dibe tsa lefatshe; o re fe kgotso.

Bonang Konyana ya Modimo, bonang ea tlosang libe tsa lefatše. Ho lehlohonolo ba memetsweng selallong sa Konyana.

Morena, ha ke tshwanelehe hore u kene tlas'a marulelo a ka; empa bua lentswe feela, mme moya wa ka o tla fola.

Mmele (Madi) a Krete.

Amen.

Yoruba (Yorùbá)

E je ki a gbadura.

Amin.

Pari awọn isan

Ibukun

Oluwa ki o wà pẹlu rẹ.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

Ki Olorun eledumare bukun
yin, Baba, ati Ọmọ, ati Ẹmi
Mimọ.

Amin.

Iyọkuro

Lọ jade, Mass ti pari. Tabi: Lọ
kede Ihinrere Oluwa. Tabi: Lọ
li alafia, yin Oluwa logo
nipasẹ igbesi aye rẹ. Tabi: Lọ
ni alaafia.

Adupe lowo Olorun.

Southern Sotho (Sesotho)

A re rapeleng.

Amen.

Qeto ea qeto

Tlhohonolofatso

Morena a be le lona.

Le ka moya wa hao.

Molimo ea matla 'ohle a u
hlohonolofatse, Ntate, le Mora, le Moya
o Halalelang.

Amen.

Ho lelekoa

Tsoang, 'Misa o felile. Kapa: Eyang, le
bolele Evangeli ya Morena. Kapa:
Tsamaea ka khotso, u ntse u tlotlisa
Jehova ka bophelo ba hao. Kapa:
Tsamaea ka khotso.

Ho bokwe Modimo.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC